

بسم الله الرحمن الرحيم

علی الرغم نقض حقوق بشر؛ تجارت به طور معمول صورت می گیرد



(ترجمه)

خبر:

دونالد ترامپ به تاریخ ۱۳ اکتوبر ۲۰۱۸م به تلویزیون CBS گفت: «ما به عمق مسئله می‌رسیم و مجازات شدیدی را در نظر خواهیم گرفت.» این گفته‌ها پس از آن یادآوری شد که کمیته روابط خارجی سنای امریکا خبری را در مورد ناپدید شدن اسرارآمیز خبرنگار مخالف سعودی، جمال خاشقجی، به جریان گذاشت و طوری به نظر می‌رسد در داخل قونسولگری عربستان سعودی در ترکیه به قتل رسیده است. باب کورکر، رئیس کمیته جمهوری خواه، به تلویزیون CNN گفت که: «سعودی مقصر این ترور است و به نظرم از سوی آنان این کار صورت گرفته و متأسفانه فکر می‌کنم او مرده است؛ مگر مطمئناً آن‌ها می‌توانند او را تحویل دهند و اصل قضیه را تغییر بدهند.» باب کورکر از جمله یکی از ۲۲ سناتورانی است که به ترامپ نامه نوشت تا تحقیقات را روی سرنوشت خبرنگار مفقود شده آغاز کند و ترامپ را متوجه روابطش همراه عربستان سعودی ساخت.

تبصره:

در حالی که اکثریت سنای امریکا بر عکس العمل شدید تلاش دارند، ترامپ بی‌نظیر محتاطانه بر نطقه‌ای اشاره می‌کند که جمال خاشقجی در ترکیه ناپدید شده و خاشقجی شهروند امریکا نیست. به هر حال، او گفته بود: «ما حتی اندکی او را دوست نداشتیم. اما آیا ما باید از سرمایه‌گذاری ۱۱۰ میلیون دالر در این کشور صرف نظر کنیم؛ با آنکه بدانیم سعودی ترور کرده؟ به نظرم دو گزینه خیلی عالی است که بر من چشم‌پوشی از آن غیرقابل انکار است.» ترامپ بیشتر افزود: «من علاقمند این نیستم که پولی مانند باران در کشورم قطع شود؛ زیرا "سعودی" به ارزش ۱۱۰ میلیون دالر را بر تجهیزات نظامی‌اش به مصرف می‌رساند و در مورد

چیزهایی که برای این کشور شغل ایجاد می‌کنند.» بنابر این، ترامپ علاقمند مفکوره کشته شدن خبرنگار در سفارت نیست و نیز او خوش ندارد که امریکا بخاطر قانون حقوق بشر، میلیون‌ها دالر را از دست بدهد.

ترامپ در معامله با عربستان سعودی سودجویانه و واقع‌بینانه عمل می‌کند، زیرا او گفت: «من خوش ندارم که نظریه سرمایه‌گذاری به ارزش ۱۱۰ میلیون دالر را به کشور امریکا از دست بدهم، زیرا آیا شما می‌دانید که آن‌ها چی خواهند کرد؟ آن‌ها این مقدار پول را گرفته بر روسیه و چین سرمایه‌گذاری خواهند کرد. اگر این کار به حدی بد شود که آن طور معلوم می‌شود، پس در این حال راه‌های دیگری است که قضیه مرگ خاشقجی را اداره کنم.» خوب! از این گفته‌ها معلوم می‌شود که منطق ترامپ واضح است. اگر ثابت شود که جرم از سوی عربستان سعودی انجام شده باشد و توسط امریکا صورت نگرفته و قربانی شهروند امریکا محسوب نشود، پس چرا امریکا باید بخاطر هتک حرمت به انسانیت طوری وانمود کند که قرارداد با ارزشی را از دست داده است؟

منطق کسانی که عکس‌العمل نرم ترامپ را در این قضیه مورد انتقاد می‌گیرند، اینست که امریکا پس از دوران جنگ جهانی دوم رهبری را بالای قوانین جهانی و معیارات حقوق بشر همراه با نهادهای بین‌المللی تشکیل داد تا مفکوره‌هایی که امریکا آن را ترویج داده، پیشتیبانی کنند. بناءً با پشت پا زدن بر مسئله نقض حقوق و معیارات جهانی، ترامپ با این عمل‌اش رهبری امریکا را بر جهان نفی و خنثی می‌سازد. علاوه بر این، با استنباط تجارت و شغل منحصیث یک دلیل بر این امر، طوری به نظر می‌رسد که امریکا بسیار حریص و خودخواه است؛ اکثریت آن‌ها بیشتر از ترامپ چنین اعمال را انجام دادند؛ مگر سنا ترامپ را مورد پاسخ قرار می‌دهد و سوال می‌کند. آیا ترامپ انگیزه تجارت شخصی را دارد؟ چون سنا تاریخچه طولانی معامله وی را با تجار و سیاستمداران عربستان سعودی نشان می‌دهند.

به هر حال، چرا ترامپ در این میان مورد انتقاد قرار گیرد؟ شخصی‌سازی قضیه تجارت در واقع بر حقیقت این امر روشنی می‌اندازد که امریکا طی دهه‌ها صرف نظر با اکثریت تناقضات قوانین امریکا، منابع عربستان سعودی را دور از صاحبان و پشتیبانان شرعی و حقیقی آن (امت مسلمه) مثل خون می‌مکد. بناءً تا زمانی که نفت در چاهای طبیعی در جریان باشد، غلامی اعراب به منابع امریکا ادامه می‌داشته باشد. با این رئیس‌جمهور (ترامپ) هیچ چیز تغییر نکرده است. رئیس‌جمهور اسبق نیز حقوق بشر را نقطه فشار برای آنانی که علیه قلدری امریکا ایستاده می‌شدند، استفاده می‌کرد و امریکا نقض حقوق بشر را هرگاه توسط رهبرانی که به آن‌ها وفادار اند و صورت گیرد، رد می‌کند. تنها فرق میان ترامپ و رؤسای قبلی امریکا این است که او هیچ صبر و حوصله در گفتن همچون دروغ‌های دقیق ندارد، بلکه او در کارهای شیطانی عجله می‌کند و صبور نیست.

نویسنده: عبدالله روین

برای دفتر مطبوعاتی مرکزی حزب التحریر

۸ صفر ۱۴۴۰ هـ.ق

۱۷ اکتوبر ۲۰۱۸ م